

Naul Erwen nga
PITA
Muli
Batu nale nga mivsivseni lut
nga parmeteni naul ngel
puto suri

Pita oli naul sen erwen ngel van ji kalesia p̄etp̄eti nir. Re wosenen jinibb nevisvisenien sopor arlik nga nevisvisenien ser sete arsorsan, ko kalesia sopor arvijurir renga murr̄un nga marsij ser. Ko Atua putorrlai nir (2:1-22). Daron nga jinibb nga marirp̄ok nir marini ji kerr, ko kerr rraprrul totkoni ko wor nosurien se kerr, ko murr̄un nga marres nir.

Pita owra erres tevi nir

¹ Inu Saemon Pita nuvi aposol ko jinibb ne majingen se Iesu Kristo. Nuwrai erres tevi kami nga nosurien se kami m̄irres p̄elak mirpe bbong nga kem. Nosurien ngok kamlai suri murr̄un nga musorsan se Iesu Kristo nga mivi Atua ko m̄er nga mokla mauren tevi kerr. ² Ngel evi loten suk, nga Atua p̄irij p̄irres suri kami renga nalol nga m̄irres sen, ko p̄ilai demat pilep tevi kami suri kamrongwos pae Atua ko Numal se kerr Iesu Kristo.

Atua everus nga kapivi jinibb sen

³ Atua renge derteren sen elai nanu jijle tevi kerr, evter nga orongwos rraplik renge mauren nga musorsan mĩrres. Ngok eplari ji kerr suri rramrongwose Iesu Kristo, ngok jinibb nga miveruse kerr nga rrapkorti renge nisen nga mian mare ko mauren nga musorsan sen. ⁴ Re iok ko ololi nga mĩlai tevi kerr rijrijen sen nga marlelep ko nga marres nir, nga puloli kaprongwose kapwolu lingi murrun nga mĩsij ne iel ngatan, murrun nga marmerrmerreni nawon nanu nir. Murrun ngok ela mijen. Ko kapini rrapkorti vajin re murrun nga mĩrres se Atua. ⁵ Ko suri iok ngok ko, kami kapp̃elak ko wor pilep nga kapla kele murrun nga musorsan mĩrres puto tevi nosurien se kami; musuw, ko kapp̃elak tweni kele nga norongwosien puto tevi murrun nga musorsan mĩrres se kami, ⁶ musuw, ko kapp̃elak tweni kele murrun nga kapwer ore sev nga kami kobbong kammerreni, puto tevir. Musuw ko kapp̃elak tweni kele murrun nga marok-rrul totoni nolor mipriv, puto tevir. Musuw ko kapp̃elak tweni kele murrun nga muon mĩrres puto tevir. ⁷ Musuw ko kapp̃elak tweni kele murrun nga kapmerreni tasi kami puto tevir. Musuw ko kapp̃elak tweni kele murrun nga kapmerreni lenglengen jinibb jijle nir puto tevir. ⁸ Nanu ngok nir arivi nanu nga parto ko wor ji kami; ko poro parto pilep ji kami, ko ngok nibe kami pus, ko wene kami putoe, suri kamrongwose Numal Iesu Kristo. ⁹ Ko jinibb si nga nanu ngok nir sete marto renge mauren sen, erpe jinibb san nga meten mumot

nga sete orongwose puklu van ngasu; ko emali pae nga Atua m̃irrawe tweni nololien sen nga muloli womu.

¹⁰ Ko niko, tasik ko jojik nir, suri Atua otobtobbu pa kami ko everus pae kami nga kapivi jinibb sen, kami kapp̃elak pilep kele wor nga kaploli nanu ngok pivi weretunen rengen mauren se kami. Poro kaploli pirpok, ko sete kama-vitan nabong san. ¹¹ Ko rengen murrin ngok puloli sel pimetet tevi kami nga kapsil van loloim rengen batun vanu ne tuwi ngok vini se Numal Iesu Kristo nga mokla mauren tevi kerr.

¹² Kami kamrongwos pae sev nga mowrai ngok, ko kamlingi norrorrmien se kami oto eterter rengen weretunen nga kamlai; ko inu sete meattibbot kele nga bowra lwenir kele tetajer.

¹³ Nulesi mirpok osorsan kobbong nga bololi, nga bowni malum nanu ngok nir e tevi kami daron nga memaur malume. ¹⁴ Suri nurongwose, otomori bemij, ko ðelngi kurtweni nibek ne mijen ngel, erpe Numal se kerr Iesu Kristo owrai pa limjer tevik. ¹⁵ Ko niko ðeplak pilep ko wor nga ðelngi sel sopor parto metmet tevi kami nga kaprrormi iok ngok nir rengen re daron tetajer. Ko poro inu bemij vajin, ko kami kaptur tetajer renger.

¹⁶ Daron nga namwerai tweni tevi kami nga Iesu Kristo Numal se kerr derteren sen otoi ko pia-luwi kele vini, ko sete namlai nale ngok rengen sel, ejki, ko kem namlesi mawose tevi mete kem nga niben mumor nga mumor lenglengen. ¹⁷ Daron nga Atua Tata mususi nisen van mare ko muloli moron mumor vaseni, kem namlik ko, ko

namrunge drrelan san nga miplari renge moron ngok mare vini nga muwra “Ngel evi natuk le nga memrreni lenglengen e, nuir temijpal wor suri.”

¹⁸ Kem mawos ko namrunge drrelan ngok nga miplari renge melrin vini, daron nga nampitevi renge botwen nga muon ngok. ¹⁹ Nanu ngok nir arloli nga kem namrongwose kele erres nga nale se propet nir arweretun, ko erres kapmurrong surir p̃irres. Suri nale se propet nir erpe moron san nga mumor renge nemalik. Ko pumor pijpari nga moju nutrin pia-pelari, ko nat pia-rin vajin renge nolo kami, renge nabong se Kristo nga ni pia-luwi vini rengen.

²⁰ Ko ngel evi norrormien nga milep san nga kaprongwose, nga sete san orongwose p̃isan puwra suri nale san nga muto renge Naul On, poro Nem̃in On sete ewilwil sen rengen. ²¹ Suri nale se propet nir sete eplari renge nir bbong norrormien ser, ejki, ko arvijuri wor derteren nga mivel ji Nem̃in On vini daron nga marlai nale nga mivel ji Atua vini.

2

Jinibb nevisvisenien gerisen

¹ Renge m̃eri Isrel nir tuwi, propet ne gerisen sopor arlik tevir. Ko pipok kele, jinibb nevisvisenien ne gerisen sopor parpelari renge kami. Arongwose parvisviseni silveni nevisvisenien gerisen nga marsij milep tevi kami nga murongwose pulokloksi kami. Arongwose parlingi kurtweni Iesu Kristo nga mivi Numal ser nga miwilwil se nir renge nololien ser. Renge

daron wela ngok, nir luwi kobbong parlokloksi lweni nir. ² Ko jinibb pilep kele parvijuri nir renge murrun nga marsij p̄erp̄er ser ngok. Re murrun ser ngok jinibb pilep pari p̄isij tere sel ne nale weretunen. ³ Jinibb nevisvisenien gerisen ngok nir nolor evnae nevöt, ko parloli kapwulir pilep daron nga marvisviseni kami e nale gerisen ser. Ko tuwi jer pa Atua owra suri lat nga pia-to suri tevir, ko orrorrmi nga pulokloksir. Atua sete ematur, ko ni pia-lokloksir ko, pirpe nga ni muwrai pa nga puloli ko. ⁴ Ramrongwose nga Atua otorrlai pa anglo nga marloli nololien ko nir; ewirr nir van ngatan jer ko ekai totkonir arlik renge nemalik, pian pijpari nabong nga Atua pia-wera suri lat nga puto suri tevi jinibb nir. ⁵ Ko rramrongwose nga re daron se Noa, Atua olokloksi jinibb nga marsij ne tuwi nen nir. Ololi vanu orron ko nanu jijle armij. Ko emetmet lilane bbong Noa tevi nir ebut kele. Noa evi jinibb nga mokvisviseni mauren nga muon ko m̄irres tetajer. ⁶ Ko rramrongwos kele e nga Atua otorrlai jinibb ne ngaim nga Sotom ko Gomorra nga musli nuru tevi nabb. Ololi erpok nga p̄ilai norrorrmien tevi nir nga para-vitu, ko piviseni sev nga pia-pelari kele tevi jinibb jijle nga marsij. ⁷ Rramrongwose nga Atua emetmet lilane Lot nga mivi jinibb nga m̄irres. Suri Lot ornge esij elep renge murrun nga jinibb nga marsij marloli. ⁸ Jinibb nga mumomsawos ngok elik tevi lartul ngok nir, ko oklesi murru nir, ko okrunge nale ser, ko nabong jijle kobbong okrunge esij elep suri. ⁹ Nanu

ngok nir arviseni nga Numal Atua orongwos
 ƣitkai tweni jinibb nga marres nir parjikie renge
 nanu nga marrowrrower; ko nir nga sete marres,
 orongwose purrul totkonir pijpari nabong nga
 milep nga Atua pia-wera suri lat nga puto suri
 tevi jinibb nir, ¹⁰ ko putor vitrangi nir nga
 marok-loli murrun nga marsij nga nir kobbong
 marmerreni, ko nir nga marungasi Atua.

Murrun nga m̃isij se jinibb sapor

Jinibb nevisvisenien gerisen ngok nir nolor
 ean mare lenglengen. Sete armetutu nir nga
 marlik renge melrin, ko arok-rij kele esij tevir.
¹¹ Ko anglo nir nga maran mare ko, derteren ser
 milep wor m̃iasie jinibb nevisvisenien gerisen
 ngok nir, ko nir armetutu ko sete arongwos pari
 ƣisij tevi nir renge no Atua. ¹² Jinibb nevisvise-
 nien gerisen ngok nir arirpe bbong nanu rrum
 ko nga marerri ko mariak tweni bbong nga jinibb
 parrul totonir ko parevji pinir. Nir ngok arij tere
 sev nga nir sete marongwose; ko para-jijki pirpe
 nanu rrum ngok ko nir. ¹³ Nowlir nga marloli
 jinibb marunge m̃isij renge niber evi nga nir kele
 para-runge ƣisij. Daron nga marloli limjer nanu
 nga marsij nir nga nir kobbong armerreni, ko
 arir kele wor. Nir arloli kammanun ko arlokloksi
 kami; arini arlik korti tevi kami re nanen, ko
 daron ngok kele kobbong arok-loli silveni esij.
¹⁴ Daron nga marmeteni nesevin san, ko sete
 arongwose parmeteni nawone, ko armerreni
 parloli ƣisij ko pa tevi. Tetajer arloli nololien,
 ko sete arunge evter wor. Arteka kerasi nir nga
 batur mijkie van re nimet. Arvisviseni nir lweni

nga nolor parvevna. Ko nale se Atua eplari pa nga muto pa ji nir, nga para-van re nejijkien ko suri. ¹⁵ Arlinglingi sel nga mumomsawos ko arsarr. Arvijuri sel se Balam nga mivi natu Boso. Ni emrreni temijpal nevöt nga murrormi ãilai renge sel nga ñisij, ¹⁶ ko dongki sen ewer ore nga sete puloli. Dongki ngok erij tevi erpe jinibb, ko ewer ore murru lenglengen sen.

¹⁷ Jinibb nevisvisenien gerisen ngok nir arirpe mete nuwi nga mimes pa, ko arirpe nabor nga ling nga milep muwi sisamise. Atua ololi lat san oto metmet pa terair nga mimalik nga mimalik. ¹⁸ Arok-rij nale lenglengen ne kowkowrien nga pususture norrrormien nga marsij nga jinibb mimmreni nanu ne niben kobbong. Renge murrun ngok arongwose parkerkerasi jinibb nga mara-lingi kurtweni bbong murrun ne nemalik nir, ko pirvei nir paran parlengleng kele. ¹⁹ Jinibb nevisvisenien gerisen ngok nir arok-werai tevi jinibb nir nga parivel sisarow; ko nir lweni sete arivel sisarow, ko arivi ma demij maur re murrun nga pulokloksir. Sete arivel sisarow rragrrag, suri daron nga murrun san ñilai tweni jinibb san nga sete orongwose putor ore, ko ñernen ko erpe demij maur ko pa renge murrun ngok. ²⁰ Jinibb san nga murongwose ñirres Iesu Kristo Numal se kerr, evel lingi pa murrun ne iel ngatan nga muloli ni murrokitkit. Ko poro vitunen pian kele ko ãisarr kele renge murrun ngok nga nanu ngok parwowomu kele e ni, ngok nekaien se morok ãisij kele wor ãiasi nekaien nga muto womu ren daron nga sete murongwose

wore Iesu. ²¹ Erres ðelak renge jinibb nga mirpok san nga poro pa sete purongwose sel nga musorsan ko nale nga muon, asie nga ni murongwose ko mivijuri beblen bbong, mian ko mivel lingi kele mirpok. ²² Murru jinibb nga mirpok eviseni nga nale ngok ewretun nga muwra ‘Guli olwi kele van orroi lweni sev nga mulu tweni.’ Ko eviseni kele nale ngok nga muwra ‘Berþer nga muwokwok olwi kele van eþelpalos luwi kele renge laplap.’

3

Rijrijen tweni daron nga Iesu pia-luwi kele e vini

¹ Selek nir, ngel evi naul suk erwen tevi kami. Renge naul suk nga eru ngok nomok-lai nale nga puwni kami, nga puloli norrormien se kami pusorsan þirres. ² Numrreni kaprrormi tutune nale nga propet nga maron nir marwera tweni pa tuwi ko, tevi nesesreien se Numal Iesu Kristo nga aposol nir marlai tevi kami. ³ Ko ngel evi norrormien nga milep san nga kaprongwose, nga re nabong nga vitu ngel nir, jinibb sopor parini nga murrur pimrreni sev nga m̃isij. Nir parsopsop tevi kami ko parrowrowe nosurien se kami. ⁴ Parsusi parwera “Ai, pirpese le vajin? Rijrijen sen owrai pa nga pivini, ko ean ngabe pae? Birterawarrend se kerr, artevnir pa osuw, ko sete nanu san ermmali wor. Etipatun tuwi jer pa evini ejpari lelingenok, ko nanu jijle arsorsan bbong erpe nga marto.” ⁵ Arij erpok ko arkikiorore metali re nanu san, ngel: Renge tuwi

jer pa Atua erij, ko melrin ko dan orpelari. Ela nuwi ololi dan e, ko dan errmali. ⁶ Ko erpok kele, ela nuwi ko olokloksi dan, re daron se Noa. ⁷ Ko melrin ko ngatan nga morto lelingenok, nale se Atua emetmet ore nuru, ortiriv ko vajin nga nabb pia-ani nuru. Nale ngok purrul totkoni pianan pijpari nabong nga milep nga Atua pia-wera suri lat nga pia-to suri tevi jinibb nga marsij nir, ko puloli nir para-jijki suri.

⁸ Selek nir, lut san kele nga kaprrorrmi jipari, erpel: Sia evi nuvasngavöl vesan (1000) osorsan kobbong tevi nabong sansan renge nelesien se Numal. ⁹ Jinibb sopor arrorrmi Numal se kerr ololola ðelak nga sete ololi rijrijen sen eplari engavil; ko sete erpok. Okloli norrorrmien sen epriv nga ðitravi kami, suri sete emrreni nga jinibb parjijki. Emrreni ma nga jinibb jijle parieni norrorrmien ser suri nololien ser.

¹⁰ Ko nabong se Numal se kerr ðirrmali pirpe nga jinibb venao mivini, renge daron nga kerr sete rramrongwose. Ko renge nabong nga milep ngok, drrela nanu nga milep ðiap mare, ko melrin pijijki. Nabb nga mñin milep ðiani moju nir van ko parjijki, ko ngatan kele tevi nanu jijle nga marto ren parjijki.

Bongsi nale

¹¹ Suri pianan ko nanu jijle ne iel ngatan parjijki pipok, ko kami kapmetmet ko wor mauren se kami ðirres. Kami kapon ko wor, ko murru kami ðirres jijle re nanu ðetðeti nga kamloli. ¹² Kaptirive nabong nga Atua pia-vini ren, ko kapmajing tweni nga nabong ngok pivini

pingavil. Daron ngok, nabb ãiani nanu totoklai ne melrin parjijki, ko moju parliv. ¹³ Ko Atua owrai pa nga nabong sapon pia-lingi ngatan ko melrin nga mimerr, nga murrin nga musorsan mĩrres kobbong puto ren. Ko rramok-tiriv rijrijen sen ngok.

¹⁴ Ko selek nir, kerr jijle rramtiriv tweni nabong se Atua. Ko daron nga kamok-tiriv tweni nanu ngok nir parremali, kami kapp̃elak ko wor pilep nga kaploli mauren se kami puwokwok pĩrres renge no Atua, ko kaplik renge demat.

¹⁵ Numal se kerr nolon epriv temijpal nga mok-teravi kerr. Ko erres nga rraplesi murrin sen ngok evi sel se kerr nga rraplesi mauren ren. Tasi kerr nga rrammerreni ngok Pol oli naul san tevi kami nga mus̃e iok kele, renge norongwosien nga Atua mĩlai tevi. ¹⁶ Tetajer re naul sen nir oksũe suri nanu ngok nir. Ko lat sopor re naul se Pol nir eterter nga jinibb parongwose. Jinibb nga sete batur mivter, ko jinibb nga norrorrmien ser sete musorsan, arieni murru nale ngok enije, erpe marok-loli pa re nale nga marto pa sapon renge Naul On. Re murrin ngok nir arlokloksi lwenir, ko para-jijki ko suri.

¹⁷ Ko selek nir, kamrunge pa nale nga puwni kami. Re iok, kapmetmet ko wor pĩrres; poro pijki, ko nir ngok nga sete martori murrin nga musorsan tarevei kami renge nale gerisen ser nga tuloli taka-tor jabble lat nga mĩrres nga kamtur e, ko tuloli takvitan.

¹⁸ Tetajer, kerr rraplik ko wor ko rrapimare kele renge liken se kerr renge sel nga rraprong-wos rrrurngi merrenien se Iesu Kristo, Numal se

kerr ko ñer nga mokla mauren tevi kerr, nga mok-wilwil se kerr renga nolon nga ñirres þelak. Tetajer rrapsurövi Kristo ko rraposuri, þitipatun lelingenok pianan pijpari tuwi ngok vini. Pirpok.

Naul On Nga Mimerr Uripiv
The New Testament in the Uripiv language of
Vanuatu

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators

Language: Uripiv (Uripiv-Wala-Rano-Atchin)

Dialect: Uripiv

Translation by: WBT

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

96303ce7-aa0a-513c-862d-415957a542e1